ERABAKIA, Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordetzaren 2014ko otsailaren 26koa, Garapenerako Unibertsitate Lankidetza (GUL) proiektuentzat Laguntzak deitzeko.

Gaur egungoa bezalako mundu globalizatu batean, gizarte bidezkoago bat eraikitzeko ahalegina ezin daiteke herrialde baten mugetara murriztu, eta inork ezin dezake ezikusiarena egin munduan alor guztietan (gizartean, ekonomian, hezkuntzan, osasunean edo politikan) gero eta handiagoak diren desberdintasunen aurrean.

Garapenerako lankidetza, hain justu, UPV/EHUren gizarte-konpromisoaren funtsezko ezaugarria da, eta halaxe dago jasota bere Estatutuetan. Bertan xedatuta dagoenaren arabera, Unibertsitatearen helburuetako bat, zehazki, "nazioarteko trukea eta lankidetza indartzea, bereziki Europako esparruan eta garapenerako lankidetzaren alorrean". (I titulua, 4. artikulua).

Orobat, *Garapenerako lankidetza-arloan Unibertsitateak duen Jokabide Kodean* adierazten den bezala -UPV/EHUk harekin bat egin zuen 2007eko otsailaren 8an-, Unibertsitateak eragile aktiboa izan behar du egoera ahulenean dauden herrialdeetan gizarte-eraldaketa bultzatzeko, bakearen, berdintasunaren, giza garapenaren eta ingurumen-iraunkortasunaren alde (Jokabide Kodearen 9. artikulua).

Unibertsitateak garapenerako lankidetzarekin duen konpromiso instituzionala, alde batetik, lankidetza-

RESOLUCIÓN de 28 de febrero de 2014 del Vicerrectorado de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social, por la que se convocan Ayudas a proyectos de Cooperación Universitaria para el Desarrollo (CUD).

En un mundo globalizado como el actual, el esfuerzo por construir una sociedad más justa no puede quedar restringido a las fronteras de un país y nadie puede permanecer indiferente a las grandes desigualdades sociales, económicas, educativas, sanitarias o políticas existentes en el mundo.

La cooperación y educación para el desarrollo es parte esencial del compromiso social de la UPV/EHU, y así es reconocido en sus Estatutos cuando establecen que uno de los fines de la Universidad es "contribuir al intercambio y cooperación internacionales, con especial atención al marco europeo y a la cooperación al desarrollo" (Título I, artículo 4).

Además, como se plantea en el *Código de Conducta de la Universidad en materia de cooperación al desarrollo* al que se adhirió la UPV/EHU el 8 de febrero de 2007, la Universidad debe ser un agente activo en el trabajo por la transformación social en los países más desfavorecidos, en pro de la paz, la equidad, el desarrollo humano y la sostenibilidad medioambiental en el mundo (artículo 9 del Código de Conducta).

El compromiso institucional de la Universidad con la cooperación y la educación al desarrollo se expresa por un lado, en la dotación de medios técnicos,

Nik, Jose Luis Martín González jaunak, UPV/EHUko idazkari nagusiak, ziurtatzen dut dokumentu hau hitzez hitz datorrela bat jatorrizkoarekin.
Idazkaritza Nagusiko bulegoko buruak (2. zozk) izenpetua, 2013ko urtarrilaren 10eko erabakiaren bidez izenpea eskuordetuta.
Leioa, 2014 (e)ko martxoa (a)ren 5

Jose Luis Martín González, Secretario General de la UPV/EHU, certifica que el presente documento concuerda literalmente con el original.
Firmado por delegación de firma, en virtud de la Resolución de 10 de enero de 2013, la jefe de Negociado de Secretaría General (dot. 2).
Leioa, 5 de marzo de 2014

programak eta -proiektuak aurrera eramateko baliabide teknikoak, giza baliabideak eta finantza-baliabideak ematean dago oinarrituta; eta bestetik, unibertsitateko sektore guztiek lankidetza-jardueretan izan beharreko parte-hartzea etengabe sustatzean; alegia (JKren 12. eta 14. artikuluak):

Deialdi honek UPV/EHUren konpromisoa zehazten du Garapenerako Unibertsitate Lankidetzan, eta beharrezko baliabideak jartzen ditu ikasleen, irakasleen eta administrazio eta zerbitzuetako langileen eskura, garapenerako lankidetza-jardueretan parte har dezaten, haien unibertsitate-eginkizunaren barnean.

GARAPENERAKO UNIBERTSITATEAREN LANKIDETZA-PROIEKTUEN DEIALDIAREN OINARRIAK

1. artikulua: Helburua.

1.1. Deialdi honen helburua da UPV/EHUren unibertsitateko kideek lankidetza-proiektuetan eta garapenerako hezkuntza-proiektuetan laguntzea eta haiek bultzatzea, giza garapen-maila apalagoa duten herriek bizi- eta prestakuntza-baldintzak hobe ditzaten modu eraginkorragoan laguntzeko, baita kontzientzia kritikoa eta elkartasunezko konpromisoa sortzeko ere unibertsitateko kideen artean.

1.2. Deialdi honek laguntza ekonomikoak eskaintzen ditu garapenerako lankidetza- eta hezkuntza-proiektuak osorik edo zati batean finantzatzeko, UPV/EHUko unibertsitateko kideek burutuko dituztenak honako arlo hauetan:

a) irakaskuntza eta prestakuntza:

humanos y financieros para llevar a cabo programas y proyectos de cooperación y por otro, en el continuo estímulo a la participación de todos los sectores de la comunidad universitaria en las actividades de cooperación (artículos 12 y 14 del C.C.).

Esta convocatoria concreta el compromiso de la UPV/EHU con la Cooperación Universitaria al Desarrollo, poniendo a disposición del alumnado, personal docente y de administración y servicios, los medios para que participen en actividades de cooperación y educación al desarrollo como parte de su quehacer universitario.

BASES DE LA CONVOCATORIA DE PROYECTOS DE COOPERACION UNIVERSITARIA PARA EL DESARROLLO

Artículo 1: Objeto

1.1. El objeto de esta convocatoria es apoyar y fomentar la participación de la comunidad universitaria de la UPV/EHU en proyectos de cooperación y educación al desarrollo, que contribuyan de modo efectivo a mejorar las condiciones de vida y de formación de las poblaciones de países con menor nivel de desarrollo humano, así como a generar conciencia crítica y compromiso solidario en el seno de la comunidad universitaria.

1.2. Esta convocatoria concede ayudas económicas para financiar total o parcialmente proyectos de cooperación y educación para el desarrollo llevados a cabo por personas de la comunidad universitaria de la UPV/EHU, en los ámbitos de:

a) la docencia y la formación: proyectos

IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

hartzailea den komunitateko hezkuntza-mailak hobetzen lagunduko duten proiektuak, baita pertsonen prestakuntza eta unibertsitateko prestatzaileen prestakuntza ere, besteak beste.

b) garapenari aplikatutako ikerketa: giza ongizatean inpaktu zehatz eta zuzenak lortzera bideratutako ikerketa-proiektuak.

c) informazio-, ezagutza- eta teknologia-transferentzia: herrialde hartzaileek beraien ikerketarako, berrikuntzarako edo tokiko baldintzetara egokitzapen teknologikoa egiteko gaitasunak garatuko dituzten proiektuak; aholkularitza eta babes teknikoko jarduerak garapen-proiektuetan, eta proiektuen identifikazioa eta ebaluazioa, besteak beste.

d) Hegoaldeko herrialdeetako Unibertsitateen sendotze instituzionala: haien gaitasunak eta akademia- eta kudeaketa-arloko potentzialtasunak hobetzera bideratutako proiektuak (azpiegiturak, ekipoak eta beste baliabide batzuk ematea, aholkularitza teknikoa).

e) garapenerako hezkuntza: GHri berezkoak zaizkion estrategia batekin edo batzuekin zerikusia duten proiektuak (sentiberatzea, prestakuntza eta irakaskuntza, ikerketa eta mugikortasun soziala) unibertsitateko kideak sentiberatzeko eta haien parte-hartzea sustatzeko gizarte-eraldaketako ekintzetan.

1.3. Deialdi honetatik kanpo uzten dira laguntza humanitarioko eta larrialdietako laguntzako proiektuak, baita oinarrizko ikerketara soilik bideratutakoak ere.

que posibiliten mejorar los índices educativos de la comunidad destinataria, la formación de personas, formación de formadores universitarios, etc.

b) la investigación aplicada al desarrollo: proyectos de investigación dirigidos a obtener impactos concretos y directos en el bienestar humano.

c) la transferencia de información, conocimiento y tecnología: proyectos dirigidos a que los países destinatarios puedan desarrollar sus propias capacidades de investigación, innovación o adaptación tecnológica a sus condiciones locales; actuaciones de asesoramiento y apoyo técnico a programas de desarrollo, identificación y evaluación de proyectos, etc.

d) el fortalecimiento institucional de Universidades de países del Sur: proyectos dirigidos a mejorar sus capacidades y potencialidades académicas y de gestión (infraestructuras, entrega de equipos y otros recursos, asesoramiento técnico).

e) la educación para el desarrollo: proyectos relacionados con una o varias de las estrategias propias de ED (sensibilización, formación y docencia, investigación, incidencia política y movilización social) dirigidos a concienciar y promover la participación de la comunidad universitaria en acciones de transformación social.

1.3. Quedan excluidos de esta convocatoria los proyectos de ayuda humanitaria y de emergencia, así como los destinados estrictamente a investigación básica.

IDAZKARITZA NAGUSIA / SECRETARÍA GENERAL
UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

2. artikulua. Eskatzaileak

2.1. Deialdi honetan parte hartuko dute:

a - UPV/EHUren irakasle eta ikertzaileek eta administrazio eta zerbitzuetako langileek, proiektuak aurkeztu ahal izango dituztenak banaka edo taldean (kasu honetan, jardueraren arduradun bat izendatuko da). Eskatzaile gisa ageri den pertsona proposatutako proiektuan zuzenean parte hartuko duenetako bat izan beharko du.

b - UPV/EHUren Elkarteen Erregistroan izena emandako unibertsitateko Elkarteek, proiektuak bakarka edo UPV/EHUren Sail, Eskola, Fakultate eta gainerako administrazio- edo akademia-unitateekin batera aurkeztu ahal izango dituztenak.

2.2. Aurreko taldeek proiektuak aurkeztu ahal izango dituzte Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeekin (GGKE) batera, behar bezala izena emanda badaude Euskal Autonomia Erkidegoko irabazi asmorik gabeko elkarteen erregistroren batean eta UPV/EHUrekin lankidetza-hitzarmen bat badute edo bi urtetik gorako esperientzia badute UPV/EHUren sektoreek zuzenean parte hartutako jardueretan.

3. artikulua. Finantzaketa

3.1. Deialdi honetara bideratzen den aurrekontua 3945 066 4800 aurrekontu-partidakoa da, eta 30.000 eurokoa da.

3.2. Puntuazio handiena jasotzen duten proiektuak finantzatuko dira, kreditua agortzen den arte. Nolanahi ere, gutxienez 60 puntu jasotzen ez duten

Artículo 2. Solicitantes

2.1. Podrán participar en esta convocatoria:

a - El personal docente e investigador y de administración y servicios de la UPV/EHU, que podrán presentar proyectos individualmente o en grupo (designando, en este caso, a una persona responsable de la actividad). Quien figure como solicitante habrá de ser una de las personas que participarán directamente en la realización del proyecto propuesto.

b - Las Asociaciones universitarias inscritas en el Registro de Asociaciones de la UPV/EHU, que podrán presentar proyectos solos o junto con Departamentos, Escuelas, Facultades y demás unidades administrativas o académicas de la UPV/EHU.

2.2. Los colectivos anteriores podrán presentar proyectos junto con Organizaciones no gubernamentales de Desarrollo (ONGD) que se encuentren debidamente inscritas en algún registro de asociaciones sin ánimo de lucro de la Comunidad Autónoma Vasca y que tengan vigente un convenio de colaboración con la UPV/EHU o cuenten con experiencia de más de dos años de actuaciones en las que hayan participado directamente sectores de la UPV/EHU.

Artículo 3. Financiación

3.1. El Presupuesto destinado a esta convocatoria se encuentra en la partida presupuestaria 3945 066 4800 y es de 30.000 euros.

3.2. Serán financiados los proyectos que reciban mayor puntuación hasta agotarse

proiektuak ez dira kontuan hartuko, eta, beraz, ez dute finantzaketarik lortuko.

3.3. Ebaluazio-prozesuan ikusiko balitz proiektuetan aldaketak sartuz gero hobeto egokituko liratekeela deialdiaren helburuetara, eskatzaileei eskatuko zaie aldaketa horiek sartzeko. Ebaluazio-prozesuan proiektuaren arduradunarekin elkartzea eskatu ahal izango da, eskaeraren azalpenak eta xehetasun osagarriak biltzeko.

3.4. Proiektu bakoitzeko gehienezko finantzaketa 15.000 eurokoa da. Proiektua zati batean onartzen den kasuan, eskatzaileak edo eskatzaileek 10 egun naturaleko epea izango dute haren birformulazio bat aurkezteko, teknikoa nahiz ekonomikoa, eta beharrezko jarduerak eta baliabideak egokituko dituzte aurreikusitako helburuak eta emaitzak lortzeko onartu den kopurura.

3.5. Laguntzaren kontura ordaindu ahal izango dira honako gastu hauek:

- Ekipoen eta hornigaien erosketa eta garraioa, material suntsigarria, material inbentariagarria, material bibliografikoa.

- Hegoaldeko herrialdeetako langileen kostuak, EAEra etortzen direnean: bidaia-txartelak, aseguruak eta bisak, ostatua.

- EAEko langileen kostuak, Hegoaldeko herrialdetara joaten direnean: bidaia-txartelak, aseguruak eta bisak, ostatua (ostatua soilik graduondoko eta graduko azken urteko ikasleentzat).

- Gaikuntza- eta prestakuntza-kostuak:

este crédito. En cualquier caso, todos aquellos proyectos que no obtengan la puntuación mínima de 60 puntos no serán tenidos en cuenta y, por tanto, no obtendrán financiación.

3.3. Si en el proceso de evaluación se observara que mediante la introducción de modificaciones en los proyectos puede conseguirse una mejor adaptación de los mismos a los objetivos de la convocatoria, se sugerirá a las personas solicitantes la introducción de dichas modificaciones. En el proceso de evaluación se podrá requerir la presencia la persona responsable del proyecto para recabar explicaciones y detalles adicionales de la solicitud.

3.4. La financiación máxima por proyecto será de 15.000 euros. En el caso de que el proyecto sea aprobado parcialmente, la persona o personas solicitantes dispondrán de un plazo de 10 días naturales para presentar una reformulación del mismo tanto técnica como económica, ajustando las actividades y los recursos necesarios al monto aprobado para la obtención de los objetivos y resultados previstos.

3.5. Con cargo a la ayuda se podrán sufragar los siguientes gastos:

- Compra y transporte de equipos, suministros, material fungible, material inventariable, material bibliográfico.

- Costes de personal de países del Sur, cuando se desplaza a la CAPV: billetes de viajes, seguros y visados, alojamientos.

- Costes de personal de la CAPV, cuando se desplaza a países del Sur: billetes de viajes, seguros y visados, alojamientos

prestatzaileen ordainsariak eta joan-etorriak, prestakuntzarako materialak.

- Kontratazioak, hau da, zerbitzuak eta kanpoko langileak lan zehatzak egiteko, eta diseinu-, produkzio-, inprimatze-, banaketa- eta itzulpen-kostuak.

- Eskatzailearen edo/eta tokiko bazkideen administrazio-gastuak.

3.6. Diru-laguntzak beste batzuekin batera daiteke, baina ezingo da ezein kasutan gain-finantzaketarik gertatu.

3.7. UPV/EHUren irakasle eta ikertzaileen eta administrazio eta zerbitzuetako langileen kasuan, proiektuan eskatzaile edo parte-hartzaile izan, ezingo dira ezein kasutan emandako laguntzaren kontura ordaindu:

- ordainsariak prestakuntza-ikastaroak emateagatik
- otordu-dietak
- administrazio-gastuak

3.8. Proiektuaren garapen eta funtzionamendutik erator litezkeen administrazio-gastuak, eskatzailearenak nahiz tokiko bazkidearenak, zeharkako kostuen barruan sartuko dira, eta ezingo dira ezein kasutan UPV/EHUri eskatutako kostu zuzenak baino % 10etik gorakoak izan. Erakunde eskatzailearen edo tokiko bazkidearen administrazio-gastuak proiektua aurrera eramateko ezinbestekoak diren gastuak izango dira (argi- eta ur-gastuak, papertegi-gastuak, erakundeek bulegoak alokatzeagatik ordaindutakoak, etab.)

4. artikulua. Garapenerako lankidetza-

(estos últimos, sólo en el caso de estudiantes de posgrado y último año de grado).

- Costes de capacitación y formación: honorarios y desplazamientos del personal formador, materiales para la formación.

- Contrataciones, que incluyen servicios y personal externos para la realización de trabajos específicos y costes derivados de diseño, producción, impresión, distribución, traducciones.

- Gastos administrativos del solicitante y/o del socio local.

3.6. La subvención es compatible con otras, pero en ningún caso podrá producirse la sobre financiación.

3.7. En el caso del personal docente e investigador y de administración y servicios de la UPV/EHU, sea solicitante o participante en el proyecto, en ningún caso podrán sufragarse con cargo a la ayuda otorgada:

- los honorarios por impartir cursos de formación
- las dietas de alimentación
- los gastos administrativos

3.8. Los gastos administrativos, tanto de la entidad solicitante como del socio local, que pudieran derivarse del desarrollo y funcionamiento del proyecto estarán incluidos dentro de los costes indirectos, lo cuáles en ningún caso podrán ser superiores al 10% de los costes directos solicitados a la UPV/EHU. Se considerarán gastos administrativos de la entidad solicitante o socio local aquellos gastos imprescindibles para la ejecución

eta hezkuntza-proiektuen baldintzak

4.1. Proiektuaren eskaera haren arduradunak aurkeztuko du, eta pertsona horrek ezingo du proiektu bat baino gehiago aurkeztu.

4.2. Proiektuek, gehienez, 12 hilabeteko iraupena izango dute. Eta jarduerak abian jarriko dira onarpena jakinarazi eta, gehienez, hilabete baten barruan. Idatzi bat bidali beharko zaio Garapenerako Lankidetza Bulegoari proiektuaren hasiera- eta amaiera-data jakinarazteko.

4.3. Proiektuak helburu gisa izango du pertsonen eta komunitateen sustapena eta garapena, haien nortasun historiko eta kulturala errespetatuz, eta Iparreko herrialdeekin mendekotasun-harremanak sortzeko edo indartzeko joera duten jarduerak saihestuz, baita balioak eta jarrera kritikoak eta solidarioak sustatzea ere unibertsitateko kideen artean.

4.4. Arduradun, bazkide edo kontrako alderdi bat izango du proiektua gauzatzen den lekuan, pertsona fisikoa nahiz juridikoa, biztanleria onuradunaren interesak modu zilegian defendituko dituena eta proposatutako helburuak betetzeko behar adinako bermeak eskainiko dituena.

4.5. Proiektuaren hartzailea den herritarren parte-hartze zuzena eta aktiboa izango du.

4.6. Kudeatu egingo dira hirugarrenentzat zeharka sortzen diren onurek (besteak beste, langileen kontratazioa, materiala eta ekipoak erostea, etab.) bertako eskualde ekonomikoan eta proiektua egingo den herritarrengan ahal den

del proyecto (gastos de luz y agua, gastos de papelería, gastos por alquiler de oficina de las entidades, etc.)

Artículo 4. Requisitos de los proyectos de cooperación y educación al desarrollo

4.1. La solicitud del proyecto deberá ser presentada por la persona responsable del mismo, sin que esa misma persona pueda presentar más de un proyecto.

4.2. Los proyectos deberán tener una duración máxima de 12 meses. Y comenzarán a ejecutar sus actividades como máximo un mes después de haberse notificado la aprobación del mismo. Deberá enviarse un escrito notificando a la Oficina de Cooperación al Desarrollo la fecha de comienzo y finalización del proyecto.

4.3. El proyecto tendrá como objetivo la promoción y el desarrollo de personas y comunidades, respetando su identidad histórica y cultural, y evitando actuaciones tendentes a generar o reforzar relaciones de dependencia con los países del Norte, así como la promoción de valores y actitudes críticas y solidarias en la comunidad universitaria.

4.4. Contará con una persona responsable, socia o contraparte en el lugar de ejecución de los proyectos, que podrá ser tanto una persona física como jurídica, que represente legítimamente los intereses de la población beneficiaria y que ofrezca garantías suficientes para la consecución de los objetivos propuestos.

4.5. Contará con la participación directa y activa de la población destinataria del proyecto.

neurrian eragiteko moduan.

4.7. Ondorio praktiko, ebaluagarri eta kuantifikagarri bat izan beharko du proposatutako biztanleria onuradunarengan.

4.8. UPV/EHUko unibertsitateko kideek proiektuan parte-hartzea bultzatu, erraztu eta bideratuko du.

4.9. Unibertsitateek garapenerako lankidetza-arloan duten Jokabide Kodeak ezarritako irizpideek bideratu behar dituzte lankidetza-proiektuak eta unibertsitateek proiektuetan duten parte-hartzea.

5. artikulua. Eskaeren aurkezpena, epeak eta dokumentazioa

5.1. Eskaerak aurkezteko epea irekita egongo da **martxoaren 27ra arte (hori ere barne).**

5.2. Dokumentazioa

a) <u>Orokorra:</u> Oinarri hauetan I ERANSKIN gisa agertzen den inprimakian eskatutako datu guztiak bete beharko dira, eskatutako dokumentazioarekin batera eta hala egin ezean, Batzorde ebaluatzaileak kanpoan utz dezake proiektua ez bada 7. atalean zehaztutako epean arazoa konpontzen. Inprimakia eskuragarri dago UPV/EHUren Garapenerako Lankidetza Bulegoaren web orrian.

b) <u>Espezifikoa</u> unibertsitate Elkarteentzat eta GGKEentzat: erakunde horiek aurkeztu beharko dute, gainera, ale bakarrean edo eskaerari erantsitako fitxategietan honako dokumentazio hau:

4.6. Serán gestionados de forma que los beneficios a terceros que indirectamente se generen (tales como la contratación de personal, adquisiciones de material y equipos, etc.) recaigan en la medida de lo posible en las propias zonas económicas y áreas de población donde se ejecutará el proyecto.

4.7. Deberá tener una repercusión práctica, evaluable y cuantificable en la población beneficiaria propuesta.

4.8. Estimulará, facilitará y canalizará la participación en el proyecto de la comunidad universitaria de la UPV/EHU.

4.9. Los proyectos de cooperación y la participación universitaria en los proyectos deben estar orientados por los criterios establecidos en el Código de Conducta de las Universidades en materia de cooperación al desarrollo.

Artículo 5. Presentación de solicitudes, plazos y documentación

5.1. El plazo de presentación de solicitudes permanecerá abierto hasta el **27 de Marzo (inclusive).**

5.2. Documentación

a) <u>General:</u> Deberán cumplimentarse todos los datos solicitados en el formulario que aparece como ANEXO 1 a estas Bases, aportando la documentación requerida y cuya omisión podrá ser causa de exclusión por parte de la Comisión evaluadora si no subsana en el plazo establecido en el apartado 7. El formulario está disponible en la página web de la Oficina de Cooperación al Desarrollo de la UPV/EHU.

b) <u>Específica</u> para las Asociaciones universitarias y ONGD: estas

- Elkartearen edo Erakundearen identifikazio-datuak
- Estatutuen fotokopia
- UPV/EHUren elkarteen erregistroko izen-emate ziurtagiria edo EAEko irabazi asmorik gabeko elkarteen erregistroren batekoa
- Erakundearen legezko ordezkaritza duen pertsonaren egiaztapen-agiria
- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria

5.3. Eskaerak UPV/EHUko Erregistro Orokorrean aurkeztu behar dira, Unibertsitate honetako Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren Errektoreordeari zuzenduak (Garapenerako Lankidetza Bulegoa), (jatorrizkoa paperean, eta gainera, kopia bat euskarri informatikoan).

5.4. Eskaera eginez gero, deialdia eta oinarriak onartzen dira.

5.5. UPV/EHUk proposamenen edukia argitu edo zehazteko komenigarria deritzon informazio gehigarria eskatzeko eskubidea gordetzen du beretzat.

6. artikulua. Balorazio-irizpideak:

6.1. Oinarri hauetako 7. artikuluan eragin horretarako ezarritako Batzordeak ebaluatuko ditu proiektuak, honako ebaluazio-irizpide hauek kontuan hartuz:

6.2. Ezinbesteko baldintza da proiektuak bere helburuak eta emaitzak lerrokatzea honako lehentasun hauekin: pobreziaren aurkako borroka, giza eskubideen defentsa, genero-berdintasuna,

instituciones deberán presentar además, en ejemplar único o en ficheros adjuntos a la solicitud, la siguiente documentación:

- Datos de identificación de la Asociación u Organización
- Fotocopia de sus Estatutos
- Certificado de inscripción en el registro de asociaciones de la UPV/EHU o en algún registro de asociaciones sin ánimo de lucro de la CAV
- Certificado de acreditación de la persona que ostente la representación legal de la entidad
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social

5.3. Las solicitudes deben presentarse en el Registro General de la UPV/EHU, dirigidas a la Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social (Oficina de Cooperación al Desarrollo) de esta Universidad (original en papel, además de una copia en un soporte informático).

5.4. La solicitud supone la aceptación de la convocatoria y sus bases.

5.5 La UPV/EHU se reserva el derecho a reclamar la información suplementaria que considere conveniente para aclarar o detallar el contenido de las propuestas.

Artículo 6. Criterios de valoración:

6.1. Los proyectos serán evaluados por la Comisión establecida al efecto en el artículo 7 de estas Bases, atendiendo a los siguientes criterios de evaluación:

6.2. Se considera requisito indispensable que el proyecto alinee sus objetivos y

ingurumen-iraunkortasuna eta kultura-aniztasunarekiko errespetua.

6.3. Proiektuaren alderdi teknikoak (gehienez 60 puntu):

a) Proiektuaren egokitasuna eta egokiera identifikatzen asmatzea, hartzailea den herritarren beharrei dagokienez, tokiko eta nazioko lehentasunei dagokienez eta nazioarteko lankidetza-politikei dagokienez. Proiektuarekin bat datozen herrialdean dauden politika publikoak zehaztea (15 puntu)

b) Proiektua argi, zehatz eta koherentziaz formulatzea, helburuei, emaitzei, jarduerei eta espero den inpaktuari dagokienez, baita adierazleen definizioa ere, haren ebaluazio objektiboa egin ahal izateko. (15 puntu)

c) Proiektuak duen artikulazioa garapenerako beste lankidetza- eta hezkuntza-ekintza batzuekin, egin direnak edo egiteko daudenak, UPV/EHUren beste eragile batzuen aldetik (Zentroak, sailak, institutuak, zerbitzuak, ikasle-kontseiluak, elkarteak). (15 puntu)

d) Proiektuaren sustatzaileak direnen gaitasuna, esperientzia eta kaudimen-maila eta egokitasuna, proposatutako jarduerei dagokienez. (5 puntu)

e) Proiektuaren emaitzen iraunkortasun-maila (5 puntu)

f) Baterako finantzaketaren konpromisoak. Baterako finantzaketa egiaztatuko da eskatzailearen edo tokiko bazkidearen konpromiso-gutunarekin, eta, baterako beste erakunde finantzatzaile batzuen kasuan, haien konpromisoaren fotokopia bat erantsiko da. (5 puntu)

resultados con las prioridades de lucha contra la pobreza, defensa de los derechos humanos, logro de la equidad de género, sostenibilidad medioambiental y respeto a la diversidad cultural.

6.3. Aspectos técnicos del proyecto (máximo 60 puntos):

a) Acierto en la identificación de la pertinencia y oportunidad del proyecto en relación a las necesidades de la población destinataria del mismo, a las prioridades locales o nacionales y a las políticas de cooperación internacionales. Detallar qué políticas públicas existen en el país acordes con el proyecto (15 puntos)

b) Grado de claridad, precisión y coherencia en la formulación del proyecto en cuanto a objetivos, resultados, actividades e impacto esperado, así como en la definición de indicadores que permitan la evaluación objetiva del mismo. (15 puntos)

c) Grado de articulación del proyecto con otras acciones de cooperación y educación para el desarrollo realizadas, en ejecución o por realizar, por parte de otros agentes de la UPV/EHU (Centros, departamentos, institutos, servicios, consejos de estudiantes, asociaciones). (15 puntos)

d) Idoneidad y grado de capacidad, experiencia y solvencia de los agentes promotores del proyecto, en relación con las actuaciones propuestas. (5 puntos)

e) Grado de sostenibilidad de los resultados del proyecto. (5 puntos)

f) Compromisos de cofinanciación. La cofinanciación se acreditará con carta de compromiso del solicitante o del socio

6.4. GULren sendotzearekin lotutako alderdi estrategikoak (gehienez 40 puntu):

a) Unibertsitateko kideen parte-hartzea: proiektuak hainbat unibertsitate-eragileren lankidetza sustatzea hura gauzatu ahal izateko, edo lan akademikoak egitea erraztea (karrera amaierako proiektuak, graduko edo graduondoko praktikak, graduko edo doktorego-tesiak) proiektuaren baitan, edo garapenerako hezkuntza-ekintzak sortzea Unibertsitatean, etab. (20 puntu)

b) Unibertsitateen arteko lankidetza: proiektua landuko den herrialdeko unibertsitate-erakundeek kolaboratzen duten proiektu bat izatea edo UPV/EHUren eta kontrako alderdien Unibertsitateen arteko lankidetza-harreman egonkorrak indartzen laguntzea, besteak beste. (10 puntu)

c) Garapenerako lankidetzaren eta hezkuntzaren kalitatea: UPV/EHUn egiten den GULren kalitatea hobetuko duen proiektu bat izatea, prestakuntza-arrazoiengatik edo arrazoi zientifiko-teknikoengatik; identifikazioan, exekuzioan edo egokiak diren soluzioen identifikazioan zorrotz jokatzeagatik; proiektuaren ziklorako metodologia berritzaileak proposatzeagatik, etab. (10 puntu)

7. artikulua. Eskaeren ebazpena

7.1. 5. artikuluan aipatutako eskaerak aurkezteko epea amaitu ondoren, 10 egun emango dira akatsak konpontzeko; jakinarazpen hori Garapenerako Lankidetza Bulegoaren web orriaren bitartez egingo da, eta baztertu egingo

local y, para el caso de otros organismos cofinanciadores, adjuntando una fotocopia del compromiso de estos. (5 puntos)

6.4. Aspectos estratégicos relacionados con el fortalecimiento de la CUD (máximo 40 puntos):

a) La participación de la comunidad universitaria: que el proyecto fomente la colaboración entre diferentes agentes universitarios para su ejecución, o facilite la realización de trabajos académicos (proyectos fin de carrera, prácticas de grado o posgrado, tesis de grado o doctorales) en el marco del proyecto, o genere acciones de educación para el desarrollo en la Universidad, etc. (20 puntos)

b) La colaboración entre Universidades: que sea un proyecto en el que colaboren instituciones universitarias del país donde se ejecutará, o contribuya al fortalecimiento de relaciones estables de cooperación entre la UPV/EHU y Universidades contrapartes, etc. (10 puntos)

c) La calidad de la cooperación y educación al desarrollo: que sea un proyecto que mejore la calidad de la CUD realizada en la UPV/EHU, sea por razones formativas o científico-técnicas; por rigor en la identificación, ejecución o evaluación de soluciones técnicas apropiadas; por la propuesta de metodologías innovadoras para el ciclo del proyecto, etc. (10 puntos)

Artículo 7. Resolución de las solicitudes

7.1. Finalizados los plazos de presentación de solicitudes señalados en el artículo 5, se concederán 10 días para subsanar los defectos a quienes se les notifique tal

IDAZKARITZA NAGUSIA SECRETARÍA GENERAL UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

dira akatsak konpontzen ez dituztenen eskaerak.

Eskaerako akatsak konpontzeko 10 eguneko epea igaro ondoren, eskaerak ebaluatzeko osatutako Ebaluazio Batzordea bilduko da. Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordea izango da Batzordearen burua (Gizarte Erantzukizuneko zuzendariak eskuordetu ahal izango du), Iraunkortasun Unitateko arduradun teknikoa izango da idazkaria eta Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordeak izendatutako batzordekide bat izango da batzordean; azken horrek esperientzia izango du garapenerako lankidetzan eta ezin izango du parte hartu deialdi honetan.

7.3. Batzordeak eskaerak aztertuko ditu, eta, ezarritako irizpideen eta betebeharren arabera, puntuazio-ordenari jarraituz ordenatu eta laguntzaren banaketa proposatuko du; hala dagokionean ere, baztertutako eskaeren zerrenda egingo du. Esleipenaren ebazpena bidaliko dio Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordeari.

7.4. Batzordeak proiektu bakoitzari emango zaion laguntzaren zenbatekoa zehaztuko du, eta, hala badagokio, laguntza aplika daitekeen gastu-motak mugatu ahal izango ditu, proiektuan aurkeztutakoen artean.

7.5. Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordeak aginduko du Batzordeak hautatutako proiektuen zerrenda argitara dadila, bi hilabeteko epean, eskaerak aurkezteko

circunstancia, y a través de la página web de la Oficina de Cooperación al Desarrollo con la advertencia de que de no hacerlo quedará desestimada su solicitud.

7.2. Transcurrido el plazo de 10 días para subsanar los defectos de la solicitud, se reunirá la Comisión de Evaluación establecida al efecto, presidida por la Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social, que podrá delegar en la Directora de Responsabilidad Social, la técnica responsable de la Oficina de Cooperación al Desarrollo, que actuará de secretaria y un persona que actuará como vocal designada por la Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social con experiencia en cooperación al desarrollo y que no haya concurrido a la presente convocatoria.

7.3. La Comisión examinará las solicitudes y, conforme a los criterios y requisitos establecidos, las ordenará por orden de puntuación proponiendo el reparto de la subvención, y en su caso, la relación de las solicitudes desestimadas, y elevará a la Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social la resolución de adjudicación.

7.4. La Comisión determinará la cuantía de la subvención para cada proyecto y en su caso, podrá limitar los tipos de gasto a los que esta se puede aplicar, de entre los presentados en el proyecto.

7.5. La Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social ordenará la publicación de la lista de proyectos seleccionados por la Comisión, en el plazo máximo de dos meses a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes. La Oficina de Cooperación

IDAZKARITZA NAGUSIA / SECRETARÍA GENERAL
UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

epea amaitzen denetik zenbatzen hasita. Garapenerako Lankidetza Bulegoak partehartzaileei jakinaraziko die deialdiaren emaitza, baita emandako diru-laguntzaren zenbatekoa ere. Era berean, argitaratu egingo dira Garapenerako Lankidetza Bulegoaren web orriaren bitartez.

7.6. Ebazpenari berraztertzeko errekurtsoa jarri ahal izango zaio argitaratzen den egunaren biharamunetik hilabeteko epean eta ebazpena egin duen organo beraren aurrean, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 116. eta 117. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorrita. Bestela, baina ez aldi berean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da dagokion administrazioarekiko auzien epaitegian, argitaratzen den egunaren biharamunetik bi hilabeteko epean.

7.7 Diru-laguntzaren esleipendunek diru-laguntza onartzeak zera dakar, deialdi honetan ezarritakora lotzea eta bertan adierazitako baldintzak betetzea.

8. artikulua. Ordainketa

8.1. Proiektua hasi baino lehen, konpromiso bat sinatuko du diru-laguntza jasoko duen pertsonak, eta konpromisoa hartuko du proiektua gauzatuko duela ezarritako epean.

8.2. Konpromisoa sinatu ondoren, esleitutako laguntzaren % 100 emango da.

al Desarrollo notificará a las personas participantes el resultado de la convocatoria, así como el importe de la subvención concedida. De igual modo, se harán públicos los resultados a través de la página web de la Oficina de Cooperación al Desarrollo.

7.6. La resolución podrá ser recurrida en reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la fecha de su publicación y ante el mismo órgano que la ha dictado, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común; o bien, pero no de manera simultánea, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado correspondiente de lo contencioso administrativo, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de su publicación.

7.7. La aceptación de la ayuda por parte de las personas beneficiarias implica la sujeción a lo establecido en esta convocatoria y al cumplimiento de los términos de la misma.

Artículo 8. Pago

8.1. Previo al inicio del proyecto se firmará un compromiso de la persona receptora de la ayuda comprometiéndose a llevar a cabo el proyecto en el plazo fijado.

8.2. Tras la firma del compromiso se entregará el 100% de la ayuda concedida.

8.3. El pago seguirá los procedimientos habituales de la UPV/EHU y se hará efectivo mediante transferencia bancaria o, en su caso, mediante traspaso a la

8.3. Ordainketa UPV/EHUren ohiko prozedurei jarraiki egingo da, eta banku-transferentzia bidez ordainduko da, edo, hala badagokio, aurrekontu-kodera intsuldaketa eginez, proiektu bakoitzerako soilik irekiko dena.

9. artikulua. Jardueren jarraipena eta justifikazioa

9.1. Garapenerako Lankidetza Bulegoak aldizkako harremanetarako sistema bat ezarriko du proiektuen arduradunekin, proiektuen jarraipenean eta ebaluazioan laguntze aldera. Eragin horretarako, diru-laguntzaren hartzaileek Lankidetza Bulegoari bidali beharko diote proiektuan sortzen den dokumentazio guztia: **tarteko txostena** (oinarri hauetako 2. ERANSKINean sartutako inprimakia) **proiektua hasi eta sei hilabeteak gainditzen ez duen epean, amaierako txostena** (oinarri hauetako 3. ERANSKINean sartutako inprimakiari jarraituz) eta argazki-dokumentazioa. Dokumentazioa ikusirik, Lankidetza Bulegoak amaierako txostena egingo du.

9.2 Eskatzaileek Lankidetza Bulegoari jakinarazi behar diote proiektua amaitu dutela eta amaitzen dutenetik bi hilabete igaro baino lehen aurkeztu beharko dute amaierako txosten bat (3. ERANSKINaren arabera), eta egindako gastuak justifikatu beharko dituzte jatorrizko fakturak aurkeztuta; azken horiek, zigilatu ondoren, eskatzaileei itzuli ahal izango zaizkie.

9.3. Garapenerako Lankidetza Bulegoak eskatu ahal izango die diru-laguntza honen hartzaileei informazio- edo sentiberatze-saioetan parte har dezaten; horietan aurkeztuko da sortutako dokumentazioa correspondiente clave presupuestaria abierta exclusivamente para cada proyecto.

Artículo 9. Seguimiento y justificación de las actividades

9.1. La Oficina de Cooperación al Desarrollo establecerá un sistema de contactos periódicos con las personas responsables de los proyectos subvencionados, a fin de acompañar el seguimiento y evaluación de los mismos. A tal efecto, las personas receptoras de la subvención tendrán que remitir a la Oficina de Cooperación toda la documentación resultante del proyecto: **informe intermedio** (siguiendo el formulario incluido en el ANEXO 2 a estas bases) **en un plazo no superior a seis meses desde el inicio de la ejecución del proyecto, informe final**, (siguiendo el formulario incluido en el ANEXO 3 a estas bases) y documentación fotográfica. A la vista de esta documentación, la Oficina de Cooperación emitirá un informe final.

9.2. Las personas responsables de los proyectos han de comunicar a la Oficina de Cooperación la finalización del mismo y antes de los dos meses, deberán presentar el informe final (conforme al ANEXO 3) y justificar los gastos realizados con la presentación de las facturas originales que, una vez selladas, podrán ser devueltas a los solicitantes.

9.3. La Oficina de Cooperación al Desarrollo podrá requerir al personal receptor de esta ayuda su asistencia a las sesiones informativas o de sensibilización, donde se presentará el material gráfico-

eta ikus-entzunezko material grafikoa. UPV/EHUk material hori erabili ahal izango du jarduerak zabaltzeko dokumentuak prestatzeko, sentiberatze-ekintzak eta -kanpainak egiteko, erakusketak antolatzeko eta urteko jardueren memorian sartzeko.

9.4. Eskatutako jarduera guztietan sortzen den dokumentazio osoan, deialdi honen barruan, ezarri beharko da UPV/EHUren Garapenerako Lankidetza Bulegoaren diru-laguntzarekin burutu direla.

10. oinarria. Diru-laguntzak baliogabetzea

Jardueren edukiari edo gauzatze-egutegiari buruzko zeinahi aldaketa Garapenerako Lankidetza Bulegoari jakinarazi beharko zaio nahikoa aurrerapenarekin, hark dagokion baimena eman dezan.

10.2 Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordetzak, Gizarte Erantzukizuneko Zuzendaritzak arrazoitutako proposamenez, emandako laguntza osoa edo haren zati bat baliogabetu ahal izango du, ezarritako baldintzak errespetatzen ez badira edo proiektuen edukia nabarmen aldatzen bada, eta behin-behineko edo funtsezko aldaketak aldez aurretik jakinarazi eta baimendu ez badira.

10.3 Deialdi honetako oinarrietan aurreikusi gabekoetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Orokorraren Antolarauei Buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko

audiovisual y la documentación que hayan generado. La UPV/EHU podrá utilizar este material para preparar documentos de difusión de actividades, realizar acciones y campañas de sensibilización, organizar exposiciones e incluirlo en su memoria anual de actividades.

9.4. En toda la documentación que se genere de las actividades solicitadas, en el marco de esta convocatoria, habrá de constar que se han llevado a término con la subvención de la Oficina de Cooperación al Desarrollo de la UPV/EHU.

Artículo 10. Revocación de las subvenciones

10.1. Cualquier cambio sobre el contenido de las actividades o sobre el calendario de ejecución habrá de ser comunicado a la Oficina de Cooperación al Desarrollo con la antelación suficiente a los efectos de emitir la correspondiente autorización.

10.2. La Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social a propuesta motivada de la Oficina de Cooperación al Desarrollo, podrá revocar total o parcialmente la subvención concedida cuando no se respeten los términos establecidos o cuando se modifique significativamente el contenido de los proyectos, y cuando aquellas alteraciones temporales o sustantivas no hayan sido previamente comunicadas y autorizadas.

10.3. En lo no previsto en las bases de esta convocatoria será de aplicación el Decreto legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del

1/1997 Lege Dekretua aplikatuko da.

10.4. Ebazpen honen aurka aukerako berraztertze-errekurtsoa jarri ahal izango da argitaratzen den egunaren biharamunetik hilabeteko epean (Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 116. eta 117. artikuluak), edo, bestela, baina ez aldi berean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke dagokion administrazioarekiko auzien epaitegian, argitaratzen den egunaren biharamunetik bi hilabeteko epean.

Donostian, 2014ko otsailaren 28an

País Vasco.

10.4. Contra la presente resolución se podrá interponer el correspondiente recurso potestativo de reposición desde el día siguiente a su publicación en el plazo de un mes (artículos 116 y 117 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común), o bien, pero no de manera simultánea, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado correspondiente de lo contencioso administrativo, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de su publicación.

En San Sebastián, a 28 de febrero 2014

Sin./Fdo.: Maite Zelaia Garagarza
Ikasleen, Enpleguaren eta Gizarte Erantzukizunaren arloko Errektoreordea.
Vicerrectora de Estudiantes, Empleo y Responsabilidad Social.

UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
REGISTRO DE RESOLUCIONES
ERABAKIEN ERREGISTROA
Resol. nº 815/2014 Erabaki Zk.